

Научная статья

УДК 811'373'27

doi: 10.47475/1994-2796-2022-10931

ЛЕКСЕМА «ДУША» В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА: ОТ САКРАЛИЗАЦИИ К ДЕСАКРАЛИЗАЦИИ

Оксана Владимировна Шкуран¹✉, Наталья Владимировна Карпинская²

¹ Российский университет дружбы народов, Москва, Россия, oksana.shkuran@mail.ru✉

² Луганский государственный аграрный университет, Луганск, Луганская Народная Республика, obr_okr2017@mail.ru

Аннотация. В статье диахронический анализ лексемы «душа» показывает, что многозначность слова отражает ее функциональную потенцию, актуальность употребления и выстраивает мировоззренческие смысловые связи. В результате исследования сделан вывод, что лексема «душа» является языковой единицей с сакральной семантикой, которая на протяжении трех столетий сохранила статус медиатора нравственных ценностей/антиценностей в русской культуре. Оценочные представления данной лексемы связаны со стереотипами обыденного сознания, эталонами, влияющими на поведение современного человека. Мифопоэтические традиции переплетены с христианскими представлениями, отобразившимися на лексико-семантическом уровне лексемы. Образные представления, коннотативная окраска слова «душа» репрезентируют новую современную номинацию соматизма «душа» с десакральной семантикой.

Ключевые слова: языковая картина мира, лексема, фразеологизм, языковая единица с сакральной семантикой, десакральная семантика, аксиологический вектор

Для цитирования: Шкуран О. В., Карпинская Н. В. Лексема «душа» в языковой картине мира: от сакрализации к десакрализации // Вестник Челябинского государственного университета. 2022. № 9 (467). С. 238—244. doi: 10.47475/1994-2796-2022-10931.

Original article

THE SOUL TOKEN IN THE LANGUAGE PICTURE OF THE WORLD: FROM SACRALISATION TO DESACRALISATION

Oksana V. Shkuran¹✉, Natalia V. Karpinskaya²

¹ Peoples' Friendship University of Russia, Moscow, Russia, oksana.shkuran@mail.ru✉

² Lugansk State Agrarian University, Lugansk, Lugansk People's Republic, obr_okr2017@mail.ru

Abstract. In the article, the diachronic analysis of the soul lexeme shows that the ambiguity of the word reflects its functional potency, the relevance of use and builds ideological semantic connections. As a result of the research, we came to the conclusion that the soul lexeme is a linguistic unit with sacred semantics, which for three centuries has retained the status of a mediator of moral values/anti-values in Russian culture. Evaluative representations are associated with stereotypes of everyday consciousness, standards that influence the behavior of a modern person. Mythopoetic traditions intertwined with Christian ideas, which was reflected at the lexico-semantic level. Figurative representations, connotations represent a new modern nomination of soul somatism with desacral semantics.

Keywords: linguistic picture of the world, lexeme, phraseology, linguistic unit with sacred semantics, desacral semantics, axiological vector

For citation: Shkuran OV, Karpinskaya NV. The soul token in the language picture of the world: from sacralisation to desacralisation. *Bulletin of Chelyabinsk State University*. 2022;(9(467):238-244. (In Russ.). doi: 10.47475/1994-2796-2022-10931.

Введение

Исследование отраженной в языке картины мира занимает в современной науке весьма важ-

© Шкуран О. В., Карпинская Н. В.

ное место, поскольку все лингвистические направления обуславливаются антропоцентрическим подходом, а язык формирует и сохраняет знания человека о мире. М. Хайдеггер подчеркивал, что

при слове *картина* мы что-то отображаем, «картина мира, сущностно понятая, означает не картину, изображающую мир, а мир, понятый как картина» [14. С. 103]. Как следствие подобного интереса к феномену языковой картины мира, которая в иных формулировках способна обозначаться как «языковой промежуточный мир», «языковая организация мира», «языковая репрезентация мира», «языковая модель мира», существует множество определений этого термина: «отображение способа моделирования и структурирования действительности, свойственного для конкретной лингвокультурной общности» [6. С. 2]; «зафиксированная в языке, а также специфическая для этого языкового коллектива схема восприятия действительности... это своего рода мировидение через призму языка» [16. С. 47]. Такие разнообразные определения дополняют друг друга и акцентируют внимание на одной из сторон восприятия действительности исследуемого этноса — сакрализации особо значимых языковых единиц.

В российской лингвистике с начала нынешнего столетия проблемы рассмотрения категориальной модальности языковых единиц с сакральной семантикой исследуют Т. Б. Захарян (2006), Т. Н. Бурмистрова (2007), Н. И. Коновалова (2007), К. Д. Наумов (2010), Т. В. Кузьмина (2011), Н. А. Воробьева (2012), О. А. Дмитриева, И. Г. Чеботарев (2015), Т. Б. Радбиль (2016), О. В. Шкуран (2021) и др., которые объясняют термин «сакральность» в широком его понимании. Ученые смогли описать исследуемые единицы, однако целостно, без понимания когнитивно-лингвокультурологической общности со структурированной картиной мира, видоизменяясь во времени и социальном порядке, методология такого исследования не предусмотрена.

Целью нашего исследования стала лексема *душа* как языковая единица с сакральной семантикой, значимая для понимания русского национального характера в языковой картине мира (ЯКМ).

Методы и материалы

Основными методами исследования являются метод компонентного анализа (анализ семантических компонентов прямых и переносных значений лексем), метод синхронно-диахронического освещения анализируемого фактического материала, метод сплошной выборки, описательный метод, включающий в себя наблюдение, сопоставление, обобщение и интерпретация данных, функционально-семантический и дефиниционно-сопоставительный методы.

Результаты

Христианское учение считает, что в теле человека сосредоточено все, что есть лучшего и совершеннейшего в составе видимого мира, так что оно поистине является малым миром и отражением внешней, видимой стороны человека. Невидимую, духовную сторону составляет душа — существо, отличное от тела, возвышающееся над ним и над всей видимой природой своими совершенствами и преимуществами. Душа имеет природу не земную, а небесную. Из свидетельства Ветхого Завета слова Самого Господа в отношении Иова говорят дьяволу: «И сказал Господь сатане: вот, он в руке твоей, только душу его сбереги» (Иов. 2, 6). Душа Иова отличается от его тела, к которой не может дотронуться сатана, в то время, как тело может быть поражено болезнями. Екклесиаст утверждает, что участь духа человеческого отлична от участи тела, потому что дух возвращается к Богу, а тело обращается в землю: «И возвратится прах в землю, чем он и был; а дух возвратился к Богу, Который дал его» (Еккл. 12, 7) [1. С. 513; 625].

В Новозаветном Откровении Иисус Христос учит высокому преимуществу человеческой души сравнительно со всем земным и чувственным: «Какая польза человеку, если он приобретет весь мир, а душе своей повредит? Или какой выкуп даст человек за душу свою?», «Ибо кто хочет душу свою сберечь, тот потеряет ее, а кто потеряет душу свою ради Меня и Евангелия, тот сбережет ее» (Мф. 16, 26; Мк. 8, 35—37). Посылая учеников на проповедь, Христос поучал преимуществу души перед телом, ее бессмертию в отличие от праха земного, глиняного сосуда — тела: «И не бойтесь убивающих тело, души же не могущих убить; а бойтесь более Того, Кто может душу и тело погубить геене» (Мф. 10, 28) [2. С. 60; 145; 35].

Св. Григорий Нисский писал: «Несмотря на свою невидимость, душа является существом совершенно отличным от тела, действующим в нем и через него и посредством его органов наблюдающим и познающим. Этот мысленный процесс, совершающийся внутренне, свидетельствует о существовании в теле силы высшей, духовной» [11].

В современном русском языке лексема *душа* является многозначным словом. В «Словаре церковнославянского и русского языка», составленном Вторым отделением Императорской академии наук (1847), представлены такие дефиниции слова *душа*: «бессмертное духовное существо, одаренное разумом и волею»; «дух, влитый в тело

животного; жизнь»; 'душевное свойство человека'; 'совесть'; 'человек разного пола и возраста'; 'способность приводить в движение, занимать или руководить многими'; 'сущность вещи'; 'чувство'; 'ум, разум'; 'приветствие любимому человеку' [13. С. 379]. Секуляризация всех сфер жизнедеятельности через столетия отразилась в представленных словарных дефинициях МАС (1985): 1) внутренний психический мир человека, его переживания, настроения, чувства и т. д.; 2) совокупность характерных свойств, черт, присущих личности, характер человека; 3) человек (обычно при указании количества, а также в устойчивых сочетаниях); 4) в старину: крепостной крестьянин; 5) дружеское фамильярное обращение; 6) самое основное, главное, суть чего-либо [5. С. 456].

В «Большом словаре русских поговорок» [3. С. 211—217] собрано более трехсот фразеологических единиц (ФЕ) с компонентом *душа*, которые синтезировали как традиционные, так и современные представления о данной лексеме. Рассмотрим несколько примеров.

ФЕ *душа в пятки ушла*, по мнению В. М. Мокиенко, А. К. Бириха, Л. И. Степановой, связана с сюжетом гомеровской «Илиады», в котором греки после появления троянского героя Гектора, наводящего ужас на охотников, дрогнули, — и у каждого в ноги отважность упала (*ушла*) (*Omnis in pedes decedit*) [11. С. 175]. Гомер чувство неожиданного страха сопрягает со средоточием мыслей и ощущений в стремлении бежать. Словари И. М. Снегирева, О. П. Ермакова, С. П. Тимошенко и др. иллюстрируют русский вариант выражения *душа в нос (носе, носу) ушла*, т. е. физиологическое состояние напряженного ожидания. В «Славянских древностях» описано мнение владхов с.-вост. Сербии о том, что в теле умирающего человека душа продвигается от ступней к носу и останавливается в этом месте, где легче покинуть тело (серб. *душа једна врата има; душа му у носу стоји*). У разных славянских народов душа покидает тело через горло, зубы, ногти, локоть, волосы, кости, глаза и др. части тела: *душа к горлу подступила; у него душа к зубам подступила, дух у него забился в кости; он носит душу в зубах* и др. [12. Т. 1. С. 163]. По всей вероятности, в современном русском языке данная ФЕ стала трансформацией гомеровского выражения и стимулом для вариаций и эллипсиса: *душа в пятках; душа в пяточку ушла; душа вылазит; душа выходит; душа выпадает; душа выходит по кусочкам; душа дрыгает; душа катится; душа рассыпается* и др. [3. С. 211], т. е. человек в момент страха на-

ходится на грани жизни и смерти. Действие самой души представлено глаголами *ушла, вылазит, выходит, выпадает, дрыгает, катится, рассыпается*, коннотативно номинирующими движение самой души или третьего лица.

Об откровенном, прямодушном, чистосердечном русском человеке говорят *душа нараспашку (душа нарастопашку)* [3. С. 213]. По народным представлениям, душа помещается в ямочке на шее, над грудной костью. Первоначально это устойчивое выражение называло человека, у которого расстегнут ворот рубахи и который не боится показать содержимое за пазухой [11. С. 175]. Пазухой называется пространство между грудью и прилегающей к ней одеждой, которое считается самым удобным и теплым местом, например: *как у отца-матери за пазухой; как у Христа за пазухой; как у Бога за пазухой* и др. В «Толковом словаре живого великорусского языка» В. И. Даля представлены семы слова *пазуха* — это 'углубление, пустота, глубоко вдавшийся куда простор, мешок, проем, ход, простор между грудью и одеждой, над поясом; сама грудь человека, от шеи до ложечки; складка одежды поверх пояса, в которой носили различные предметы' [4. С. 9]. Как видим, ФЕ *душа нараспашку* иллюстрирует открытость, щедрость, милосердие и умение делиться своей теплотой души, что свойственно русскому человеку.

Положительные нравственные качества души в составе ФЕ описаны с помощью прилагательных: *дорогая, веселая, крещеная, легкая, открытая, святая, хорошая* [3. С. 211—216], отображающих культурно-национальную интерпретацию русским человеком своего внутреннего мира с аксиологической позиции ценности/антиценности. Содержательная сторона лексемы *душа* в диахронических и синхронических образах стирается, потому что пейоративно коннотированные эпитеты по-прежнему иллюстрируют предпочтения ценностей, например: *бумажная, короткая, мутная, дырявая, дышлявая, заячья, иродова, каторжная, кривая, нечистая, чернильная, мертвая, гулькина душа* [3. С. 211—216], сохраняют на протяжении трех столетий стереотип неизменного отрицательного отношения к таким качествам, как жесткость, лживость, мелочность, непорядочность, робкость, скверность, трусость, формализм, эгоистичность и др.

В ходе извлечения из словарных статей «Большого словаря русских поговорок» (БСПП) выявлены замкнутые позиции словоформ к лексеме *душа*: *душа/нос, душа/пятка, душа/тело, душа/ниточка,*

душа/мера, душа/калека, душа/небо, душа/покой, душа/место, душа/Бог, душа/рай, душа/костили, душа/красна девица, душа/душа, душа/три души, душа/крест, душа/Богородица, душа/ладонь, которые определяют соотношения соматизма душа с лингвокультурологическим полем, выявляют семантическое наполнение и место лексемы в языковой и религиозной картинах мира. Как отмечает А. К. Перевозникова, данная лексема «эксплицирует определенные ментальные предпочтения в духовно-нравственном аспекте» [8. С. 19]. Как видим, в структуре ФЕ переплетаются народные представления и христианская связь человека с Богом, Богородицей, небом, раем, покаянием: Душа на небе; Душа на покаянии; Душа с Богом говорит (беседует); в душу, в крест, в Богородицу и др. [3. С. 211—16]. Мы не зафиксировали ФЕ с противительной конструкцией с союзом *a, no, da, однако, зато*. Видимо, ФЕ носят интерпретирующий характер и демонстрируют право выбора человека быть в душевном здравии или же находиться в состоянии духовного диссонанса: *Продать (подписать) душу черту (дьяволу); Продать душу за овсяный блин; Раздирать душу; Растаптывать душу; Рвать душу; Тянуть душу* и т. д., наделяя соматизм душа метафорическими характеристиками (как невидимое существо, которое невозможно подвергать физическому действию: *брать, рвать, продавать*).

Анализ словарных дефиниций в БСРП к лексеме душа показал широкий спектр глагольных метафорических сочетаний, например, с такими глаголами: *болеет, валится, вздынулась, висит, вылазит, выпадает, выходит, горит, дрыгает, замаялась, убежала, запеклась, затекает, идет, катится, не родит, оборвалась* и др. Индивидуальный характер отображен во ФЕ с пометой вульг., груб., ирон., пренебр., шутол.: *Душа приляжет/прилегла; Душа пузыри пускает; Душа да тело; Душа зайцем в лес убежала; Душа на жижелочке держится; Загорелась душа до винного ковша; Шоркнуть по душе* и др. [3. С. 211—216], что свидетельствует о десакральном смысле ФЕ. Приведем несколько примеров фразеологического значения: *блюет с души; рваться с души* ‘тошнит кого-либо’ [3. С. 213]; *материть (изматерить) из души в душу* ‘очень грубо, крепко и цветисто ругать кого-либо’ [3. С. 213]; *с души воротит* ‘о состоянии крайнего отвращения, неприятия чего-либо’ [3. С. 214]; *висеть над душой* ‘надоедать, надокучать кому-либо’ [3. С. 214]; *порыться в душе* ‘навести о ком-то справки’ [3. С. 213] и др. — такая интерпретация сакральной лексемы душа обусловлена образно-

стью наивного сознания и секуляризации священных понятий в бытовой жизни.

Некоторые общественные, культурные и бытовые изменения в жизни русского человека отразились на ФЕ с пометой *архаизм, устаревшее*: *Мерять души* (измерять крестьянские земельные наделы в зависимости от количества членов семьи); *Переть душой* (обманывать, лгать; лицемерить; поступать против совести) [3. С. 215]; *Вколачивать душу в пятки кому-либо* (жестоко обходиться с кем-либо, истязать кого-либо) [3. С. 215]; *Выколлотить душу из тела* (угрозами, побоями довести кого-либо до смерти) [3. С. 215] и др.

Весьма популярным после написания поэмы Н. В. Гоголя «Мертвые души» стало крылатое выражение *мертвые души*, которое в БСРП имеет несколько сем с различными пометами *книжн., офиц, жарг., арм., шк., ирон.*: ‘люди, фиктивно числящиеся где-либо’; ‘солдаты гражданских специальностей (музыканты, художники, спортсмены), числящиеся на военных должностях и выполняющие специальные поручения начальства’; ‘ученики на уроке’; ‘ученики в учительской’ [3. С. 214], что иллюстрирует соединение сверхъестественного с реальным. Оксюморон — это художественный прием, использованный автором ФЕ: бессмертие души и духовная смерть главных персонажей поэмы Н. В. Гоголя, которые устраивают махинации с продающими или дарящими душами. Затея с мертвыми душами подхвачена современным контекстом в НКРЯ: *Педагоги кровь из носу должны набрать за год 15 сертификатов, чтобы различными средствами выманить у детей их сертификаты, классические «мертвые души»* (Л. А. Данилкин. Диагностика пармы, 2016) [7]; *в семь утра я ее сменил, пока она кормила кур да выпроваживала мужа с сыном на работу, а в восемь, в момент открытия магазина, вся очередь собралась один к одному: при входе в магазин «подставные» номера и «мертвые души» не проходили* (Ю. Кашкин. Рассказы о животных, 2014) [8] и др. Как видим, лексема душа иллюстрирует свое отсутствие как нравственно-эмоционального ядра человека при наличии материального компонента человеческой сущности. Например, во ФЕ *Душа да тело* с дефиницией ‘о голом, раздетом человеке’; *Душа с телом растается* ‘о наступлении смерти; о тяжелой болезни; о сильной боли; о состоянии сильного утомления, крайней слабости’ [3. С. 211] акцентируется внимание на нежелательной дихотомии души и тела, поскольку телесная оболочка жива при наличии души.

Мы различаем фразеологизмы с лексемой *душа*, иллюстрирующие **положительные** нравственные качества, эмоции, чувства — любовь, расположение: *душа приляжет, прилегла; душа припадает*; согласие, мир: *душа в душу; душа за душу*; симпатия, интерес: *душа лежит*; спокойствие, радость: *душа на месте; душа на небе; душа на покое; душа прилегла; душа радуется*; отдых: *душа на покаянии*; простодушие: *душа — телега, сани — розвальни*; чистосердечие: *душа на распаху; душа на растопашку*; смелость: *душа вздынулась*; **отрицательные** — душевное расстройство, переживание: *душа (душенька) болит (разболелась, заболелась, выболела)*; *душа валится (вывалилась) [вон]*; *душа на пял лезет*; физическая слабость: *в чем [только] душа (душенька) держится*; *душа висит*; *душа на ниточке; еле-еле душа в теле*; душевная боль: *душа идет*; *душа на тряске*; глупость: *душа калека*; испуг, страх: *душа в нос; душа зайцем в лес убежала*; *душа оторвалась*; *душа под лед пошла*; *душа умирает*; *душа холодит*; недовольство: *душа вон*; излишняя активность: *душа вылазит*; *душа валится*; волнение: *душа горит*; *душа дыбом (дыбарем)*; *душа катится*; *душа наизнанку*; усталость: *душа замаялась*; жажда: *душа запеклась*; плохая память: *душа коротка*; состояние горя: *душа лопнет*; *душа стонет*; тяжелое душевное состояние: *душа млет*; растерянность: *душа сыплется*; заносчивость, эгоизм: *дышлавая душа*; отсутствие интереса: *душа не лежит*; *душа не принимает* и др. Лексема *душа* номинирует процесс приближения смерти: *душа выходит*; *душа мрет*; *душа затекает*; *душа с телом расстаётся* и др. [3. С. 211—213]. Лексема *душа* выражает представления мировосприятия

русского человека и сохраняет статус медиатора нравственных идеалов в русской культуре.

Заключение

Семантический анализ ФЕ с лексемой *душа* позволяет реконструировать традиционную и современную языковую картину мира русского человека, которая представляет собой цельную систему с коллективными и индивидуальными представлениями о ключевой языковой единице русской культуры. Языковая единица *душа* иллюстрирует реальность через языковое выражение, представляя фрагмент действительности. Фразеологические единицы наделены как сакральной, так и десакральной семантикой, «утратившей мелиоративно-коммуникативную функцию и получившей экспрессивно-инфернальный статус, способный вызвать стилистический эффект и ведущий к деструкции языковой личности. Это приводит к стиранию национальных, культурных, религиозных традиций и будет способствовать формированию квазиценностей посредством русского языка» [15. С. 342]. Компонент *душа* как концентр духовной жизни представляет культурные ценности/антиценности, которые возможно классифицировать на основании эмоций, чувств. Религиозное представление о душе подчеркивает тесную связь с Богом, а ее сверхъестественное происхождение соотносится с материальной сущностью человека. Лексикографическое описание ФЕ показывает, что в БСРП лексема *душа* широко употребительна и является сложной и неоднозначной языковой единицей в русской культуре.

Список источников

1. Библия. Книги Священного Писания Ветхого и Нового Завета. М.: Российское библейское общество, 2010. 1346 с.
2. Святое Евангелие. М.: Сибирская Благовонница, 2019. 383 с.
3. Мокиенко В. М., Никитина Т. Г. Большой словарь русских поговорок /под общ. ред В. М. Мокиенко. М.: ОЛМА Медиа групп, 2007. 784 с.
4. Даль В. И. Толковый словарь живого великорусского языка: в 4 т. М.: Русский язык, 1981. 699 с.
5. Малый академический словарь русского языка. В 4 т. Т. 1: А-Й / под ред. А. П. Евгеньевой. М.: Русский язык, 1985—1988. 696 с.
6. Моисеева В. Л. Безличные глагольные предикаты состояния лица в русской языковой картине мира: автореф. дис. ... канд. филол. наук. СПб., 1998. 19 с.
7. Данилкин Л. А. Диагностика пармы // Национальный корпус русского языка. 2016. URL: <https://ruscorpora.ru/results?search=CkEKIdCU0LjQsNCz0L3QvtGB0YLQuNC60LAg0L%2FQsNGA0LzRiyIVCgIABAkGDIgCiis9eSwzq3oA0AKKgIIATIBAq%3D%3D> (дата обращения 24.06.2022).
8. Кашкин Ю. Рассказы о животных // Ковчег. 2014. № 45. URL: <http://litbook.ru/article/7239/> (дата обращения 24.06.2022).
9. Перевозникова А. К. Концепт *душа* в русской картине мира: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2002. 21 с.

10. Св. Гр. Нисский о достоинстве природы человеческой. URL: https://azbyka.ru/otechnik/Konstantin_Skvorcov/uchenie-sv-grigorija-nisskogo-o-dostoinstve-prirody-chelovecheskoj/ (дата обращения 24.06.2022).
11. Бирих А. К., Мокиенко В. М., Степанова Л. И. Словарь русской фразеологии: историко-этимологический справочник. СПб.: Фолио-Пресс, 1998. 704 с.
12. Славянские древности. Этнолингвистический словарь: в 5 т. / под ред. Н. И. Толстого. М.: Междунар. отн., 1995. Т. 1. 488 с.
13. Словарь церковнославянского и русского языка, составленный Вторым отделением Императорской академии наук. СПб., 1847. Т. 1. 439 с.
14. Хайдеггер М. Время картины мира // Новая технократическая волна на Западе. М.: Прогресс, 1986. С. 93—118.
15. Шкуран О. В. Бинаризация понятий *профанный* — *десакральны́й* в культурно-языковой константе «русскости» // Теория языка и межкультурная коммуникация. 2020. № 2 (37). С. 327—342.
16. Яковлева Е. С. К описанию языковой картины мира // Русский язык за рубежом. 1996. № 1-3. С. 47—56.

References

1. Biblija. Knigi Svjashhennogo Pisanija Vethogo i Novogo Zaveta = Bible. Books of the Holy Scriptures of the Old and New Testaments. Moscow; 2010. 1346 p. (In Russ.).
2. Svjatoe Evangelie = The Holy Gospel. Moscow; 2019. 383 p. (In Russ.).
3. Mokienko VM, Nikitina TG. Bol'shoj slovar' russkih pogovorok = A large dictionary of Russian sayings. Moscow; 2007. 784 p. (In Russ.).
4. Dal' VI. Tolkovyj slovar' zhivogo velikoruskogo jazyka = Explanatory dictionary of the living Great Russian language. Moscow; 1981. 699 p. (In Russ.).
5. Malyj akademicheskij slovar' russkogo jazyka. V 4 t. T. 1: A—J. = Small academic dictionary of the Russian language. In 4 vol. Vol. 1: A—J. Moscow; 1985—1988. 696 p. (In Russ.).
6. Moiseeva VL. Bezlichnye glagol'nye predikaty sostojanija lica v russkoj jazykovej kartine mira = Impersonal verbal predicates of the state of the face in the Russian language picture of the world. Abstract of thesis. St. Petersburg; 1998. 19 p. (In Russ.).
7. Danilkin LA. Diagnostika parmy = Parma diagnostics. 2016. Available from: https://ruscorpora.ru/result_s?search=CkEKIdCU0LjQsNCz0L3QvtGB0YLQuNC60LAg0L%2FQsNGA0LzRiyIVCggIABAKGDIgCiis9eSwzq3oA0AKKgIATIBAQ%3D%3D (accessed 24.06.2022). (In Russ.).
8. Kashkin Ju. Rasskazy o zhivotnyh = Stories about animals. Available from: <https://ruscorpora.ru> (accessed 24.06.2022) (In Russ.).
9. Perevoznikova AK. Koncept *dusha* v russkoj kartine mira = The concept of *the soul* in the Russian picture of the world. Abstract of thesis. Moscow; 2002. 21 p. (In Russ.).
10. Sv. Gr. Nisskij. O dostoinstve prirody chelovecheskoj = About the dignity of human nature. Available from: https://azbyka.ru/otechnik/Konstantin_Skvorcov/uchenie-sv-grigorija-nisskogo-o-dostoinstve-prirody-chelovecheskoj/ (accessed 24.06.2022) (In Russ.).
11. Birih AK, Mokienko VM, Stepanova LI. Slovar' russkoj frazeologii: istoriko-jetimologicheskij spravochnik = Dictionary of Russian Phraseology: historical and etymological reference. St. Petersburg; 1998. 704 p. (In Russ.).
12. Slavjanskije drevnosti. Jetnolingvisticheskij slovar': V 5 t. = Slavic antiquities. Ethnolinguistic dictionary: In 5 vol. Moscow; 1995. Vol. 1. 488 p. (In Russ.).
13. Slovar' cerkovnoslavjanskogo i russkogo jazyka, sostavlennyj Vtorym Otdeleniem Imperatorskoj Akademii Nauk = Dictionary of Church Slavonic and Russian, compiled by the Second Department of the Imperial Academy of Sciences. St. Petersburg; 1847. Vol. 1. 439 p. (In Russ.).
14. Hajdegger M. The time of the world picture. In: Novaja tehnokraticheskaja volna na Zapade = A new technocratic wave in the West. Moscow; 1986. Pp. 93—118. (In Russ.).
15. Shkuran OV. Binarization of the concepts profane — desacral in the cultural and linguistic constant of “Russianness”. *Teorija jazyka i mezhkul'turnaja komunikacija = Theory of Language and Intercultural Communication*. 2020;(2(37):327-342. (In Russ.).

16. Jakovleva ES. To the description of the linguistic picture of the world. *Russkij jazyk za rubezhom = Russian Language Abroad*. 1996;(1-3):47-56. (In Russ.).

Информация об авторе

О. В. Шкуран — кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры иностранных языков.

Н. В. Карпинская — старший преподаватель кафедры.

Information about the authors

Oksana V. Shkuran — Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer of the Department of Foreign Languages.

Natalia V. Karpinskaya — Senior Lecturer at the Department.

Статья поступила в редакцию 15.07.2022; одобрена после рецензирования 12.08.2022; принята к публикации 08.09.2022.

The article was submitted 15.07.2022; approved after reviewing 12.08.2022; accepted for publication 08.09.2022.

Авторы заявляют об отсутствии конфликта интересов.

The authors declare no conflicts of interests.